

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzdłuż granicy Naftalego, od strony wschodniej do strony zachodniej, Manasses (otrzyma) jeden (dział).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzdłuż terytoriów Naftalego, ze wschodu na zachód, swój dział otrzyma Manasses.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A obok granicy Neftalego, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jeden <i>dział dla</i> Manassesesa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przy granicy Neftalim, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jedno, to jest Manase.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przy granicy Neftali, od strony Wschodniej aż do strony morza, Manassemu jedna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A obok obszaru Neftalego od wschodu na zachód otrzymuje Manasses część dziedziczną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wzdłuż działu Naftalego od strony wschodniej do strony zachodniej: Manasses jeden dział.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok obszaru Neftalego, od strony wschodniej po stronę zachodnią, do Manassesesa – jedna część.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obok ziemi Neftalego od strony wschodniej aż do morza: dla Manassesesa jeden dział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok posiadłości Neftalego, od strony wschodniej aż po stronę zachodnią, jedna [część ma należeć] do Manassego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І від околиць Нефталі, від тих, що до сходу, аж до тих, що до моря, Манассія, одна (часть).
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przy granicy Naftali, od strony wschodniej, do strony zachodniej – Menasze, jeden dział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A na granicy Naftalego, od krańca wschodniego do krańca zachodniego: jeden Manassesesa.